

Jdg

Chapter 15

English Interlinear

Reference: American Standard Version

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| אָתָּה | שָׁמְשׁוֹן | וַיִּפְּקַד | חִימִים | קָצִירָה | בִּימִי | מִתְּמִימָה | וַיְהִי | 1 |
| - | Samson | that visited | wheat | of harvest | in the time | after a while | And it came to pass | |
| H0853 | H8123 | | H2406 | | H3117 | H3117 | H1961 | |
| וְלֹא | הַבָּרֶה | אֲשֶׁר | אֶל | אֶבְּאָה | לְיַאֲמֵר | עִזִּים | בְּנִי | |
| But not | into [her] room | my wife | to | let me go in | and he said | a young goat | with | his wife |
| H3808 | H2315 | H0802 | H0413 | H0935 | H0559 | H5795 | H1423 | H0802 |
| | | | | | לְבָאָז: | אֲבִיהָ | נָתַן | |
| | | | | | to go in | her father | would permit him | |
| | | | | | H0935 | H0001 | H5414 | |

But it came to pass after a while, in the time of wheat harvest, that Samson visited his wife with a kid; and he said, I will go in to my wife into the chamber. But her father would not suffer him to go in.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|---|
| וְאַתָּה | שָׁנָאתְךָ | שָׁנָא | כִּי | אָמְרָתִי | אָמָר | אָבִיהָ | וַיֹּאמֶר | 2 |
| therefore I gave her | you hated her | thoroughly | that | I thought | really | Her father | And said | |
| H5414 | H8130 | H8130 | | H0559 | H0559 | H0001 | H0559 | |
| לְ | נָא | תִּהְיֶה | מִלְּגָנָה | טוֹבָה | הַקְטָנָה | אֲחֹתָה | לְמַרְעָךָ | |
| to | please | take | than she | better | younger | her sister | [Is] not to your companion | |
| H4994 | H1961 | | | | H0269 | H3808 | H4828 | |
| | | | | | | | תְּחִזֵּקָה: | |
| | | | | | | | instead her | |
| | | | | | | | H8478 | |

And her father said, I verily thought that thou hadst utterly hated her; therefore I gave her to thy companion: is not her younger sister fairer than she? take her, I pray thee, instead of her.

| | | | | | | | |
|------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|
| כִּי | מִפְלְשָׁתִים | הַפְּעָם | נִקְיָה | שָׁמְשׁוֹן | לְהֶם | וַיֹּאמֶר | 3 |
| if | regarding the Philistines | this time | I shall be blameless | Samson | to them | And said | |
| | H6430 | H6471 | H5352 | H8123 | | H0559 | |
| | | | | רָעָה: | עָמָם | אָנָּי | עָשָׂה |
| | | | | harm | them | I | do |
| | | | | | | | H0589 |

And Samson said unto them, This time shall I be blameless in regard of the Philistines, when I do them a mischief.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הַאֲגֹבָה | שְׁנִי | בֵּין | אֶחָד | לְפִידָה | וַיִּשְׁם | שְׁלָשׁ- | וַיִּלְכַּד | שָׁמְשׁוֹן | וַיָּלַךְ | 4 |
| tails | [every] two | between | a | torch | and put | three | and caught | Samson | And went | |
| H2180 | H8147 | H0996 | H0259 | H3940 | | H7969 | H3920 | H8123 | H3212 | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |

בְּמִצְבָּה:
in the middle

[H8432](#)

And Samson went and caught three hundred foxes, and took firebrands, and turned tail to tail, and put a firebrand in the midst between every two tails.

בְּקָמֹת וַיָּשַׁלַּח אֲשֶׁר וַיַּבְעֵר 5
into the standing grain and he let [the foxes] go on the torches fire And when he had set
[H7054](#) [H7971](#) [H3940](#) [H0784](#) [H6430](#)

וְעַד קְמָה מִנְגְּדִישׁ וַיַּבְעֵר פְּלִשְׁתִּים
and as well as to the standing grain and from the shocks and burned up of the Philistines
[H5704](#) [H7054](#) [H5704](#) [H2132](#) [H3754](#)

| And when he had set the brands on fire, he let them go into the standing grain of the Philistines, and burnt up both the shocks and the standing grain, and also the oliveyards.

וְתַּנְתִּן שָׁמְשׁוֹן וַיֹּאמֶר זֶה עֲשָׂה קְמָה פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמֶר
the son-in-law Samson and they answered this has done who the Philistines And said
[H2860](#) [H8123](#) [H0559](#) [H2063](#) [H4310](#) [H6430](#) [H0559](#) 6

וַיַּעֲלֵה לִמְרַעַת הַתְּמִינָה וַיִּתְּבֹּנֶה אֲשֶׁר אָתָה לְקַח כִּי הַתְּמִינָה
So came up to his companion and given her his wife - he has taken because of the Timnite
[H5927](#) [H4828](#) [H5414](#) [H0802](#) [H0853](#) [H3947](#) [H8554](#)

בְּאֵשׁ אָבִיה וְאַתָּה אָוֹתָה וַיִּשְׁרַׁפֵּן פְּלִשְׁתִּים
with fire her father and her and burned the Philistines
[H0784](#) [H0001](#) [H0853](#) [H0853](#) [H8313](#) [H6430](#)

| Then the Philistines said, Who hath done this? And they said, Samson, the son-in-law of the Timnite, because he hath taken his wife, and given her to his companion. And the Philistines came up, and burnt her and her father with fire.

אָמֶר כִּי תַּעֲשֵׂה לְהַם וַיֹּאמֶר אָמֶר
surely yet like this you would do a thing Since Samson to them And said
[H2063](#) [H8123](#) [H0559](#) 7

אָחִרלְכָה בְּכֶם נִקְמָתִי:
I will cease and after [that] on you I will take revenge
[H2308](#) [H5358](#)

| And Samson said unto them, If ye do after this manner, surely I will be avenged of you, and after that I will cease.

וַיָּרַד גְּדוֹלָה מִכֶּה יָרַק עַל שָׁוֹק אָוֹתָם וַיַּנְדַּךְ
then he went down great with a slaughter thigh and hip attacked them So he
[H3381](#) [H4347](#) [H3409](#) [H7785](#) [H0853](#) [H5221](#) 8

ס עֵיטָם סָלָע בְּסֻעִיר וַיָּשַׁב:
- of Etam of the rock in the cleft and dwelt
[H5862](#) [H5553](#) [H5585](#) [H3427](#)

| And he smote them hip and thigh with a great slaughter: and he went down and dwelt in the cleft of the rock of Etam.

בְּלִחִי וַיַּנְטְּשׁו בְּיֹתְרֹה וַיִּחְנַן פְּלִשְׁתִּים וַיַּעֲלֵה
against Lehi and deployed themselves in Judah and encamped the Philistines And went up
[H3896](#) [H5203](#) [H3063](#) [H2583](#) [H6430](#) [H5927](#) 9

| Then the Philistines went up, and encamped in Judah, and spread themselves in Lehi.

לְאָסֹר וַיֹּאמְרוּ עַלְנוּ עַלְתֶּם לְמֹה יְהוּדָה אִישׁ נִזְמָרָה 10
 to arrest so they answered against us have you come up why of Judah the men And said
 H0631 H0559 H5927 H4100 H3063 H0376 H0559
 לְנוּ: עָשָׂה כִּאֵשׁ לֹא לְעַשּׂוֹת לְעַלְיָנוּ שְׁמַשּׁוֹן אָתֶךָ
 to us he has done as to him to do we have come up Samson -
 H5927 H8123 H0853

| And the men of Judah said, Why are ye come up against us? And they said, To bind Samson are we come up, to do to him as he hath done to us.

עַיִטִים סָלָע סְعִיף אֶל מִיהוּדָה אִישׁ אֲלָפִים שְׁלֹשָׁת וַיָּרֹדוּ 11
 of Etam of the rock the cleft to of Judah men thousand three And went down
 H5862 H5553 H5585 H0413 H3063 H0376 H0505 H7969 H3381
 וְמַה בְּלִשְׁתִּים בָּנָנוּ מְנַשְּׁלִים כִּי יְדֻעָתָךְ הַלֹּא לְשִׁמְשׁוֹן וַיֹּאמְרוּ
 and what [is] the Philistines over us rule that you know do not to Samson and said
 H4100 H6430 H4910 H3045 H3808 H8123 H0559
 עָשִׂיתִי כֹּן לִי עָשָׂו כִּאֵשׁ לְהָם נִזְמָרָן לְנוּ אַתָּה
 I have done so to me they did as to them and he said to us you have done this
 H2063
 לְהָם: to them

| Then three thousand men of Judah went down to the cleft of the rock of Etam, and said to Samson, Knowest thou not that the Philistines are rulers over us? what then is this that thou hast done unto us? And he said unto them, As they did unto me, so have I done unto them.

בִּידְךָ לְתַתְּךָ יָרֹדוּ לְאָסֹר לֹא וַיֹּאמְרוּ 12
 into the hand that we may deliver you we have come down to arrest you to him But they said
 H3027 H5414 H3381 H0631 H0559
 אַתָּם בְּנֵי תִּפְנַעַו כִּי שְׁבָעָו שְׁמַשּׁוֹן וַיֹּאמֶר בְּלִשְׁתִּים
 you me you will not kill that to me Swear Samson And said of the Philistines
 H6293 H6435 H7650 H8123 H0559 H6430

| And they said unto him, We are come down to bind thee, that we may deliver thee into the hand of the Philistines. And Samson said unto them, Swear unto me, that ye will not fall upon me yourselves.

וְנִתְנַךְ נִאָסְרֶךָ אֶסְרֶךָ לֹא לְאָמֵר לֹא וַיֹּאמְרוּ 13
 and deliver you we will tie you securely but No saying to him So they spoke
 H5414 H0631 H0631 H3808 H0559 H0559
 חֶרְשִׁים עַבְתִּים בְּשִׁנּוּם וַיִּאָסְרֵהוּ נִמְתַּךְ לֹא וְנִהְמַתְּ בְּרִידָם
 new ropes with two and they bound him we will kill you not but surely into their hand
 H2319 H5688 H8147 H0631 H4191 H3808 H4191 H3027
 הַסָּלָע: מִן־ וַיַּעֲלֵהוּ
 the rock from and brought him up H5553 H5927

| And they spake unto him, saying, No; but we will bind thee fast, and deliver thee into their hand: but surely we will not kill thee. And they bound him with two new ropes, and brought him up from the rock.

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-------------|-----------------------|---------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------|-----------------------|------------|-----------------------|-------------------|
| לְקַرְאָתוֹ | לְקַרְאָתוֹ | הַקְרִיעָה | הַקְרִיעָה | וּפְלִשְׁתִּים | וּפְלִשְׁתִּים | לְחִי | לְחִי | עַד | עַד | בָּא | בָּא | הָוָאֵד | הָוָאֵד |
| against him | against him | came shouting | came shouting | and the Philistines | and the Philistines | Lehi | Lehi | to | to | came | came | [when] he | [when] he |
| H7125 | | H7321 | | H6430 | | H3896 | | H5704 | | H0935 | | H1931 | |
| עַל־ | עַל־ | אֲשֶׁר | אֲשֶׁר | הַעֲבָתִים | הַעֲבָתִים | וְתַהֲיִנָּה | וְתַהֲיִנָּה | יְהֹוָה | יְהֹוָה | רִוחַ | רִוחַ | עַלְיוֹן | עַלְיוֹן |
| on | on | that [were] | that [were] | the ropes | the ropes | and became | and became | of Yahweh | of Yahweh | the Spirit | the Spirit | upon him | and came mightily |
| H5688 | | | | H1961 | | H3068 | | H7307 | | | | | |
| יָדָיו: | יָדָיו: | מִלְּעָל | מִלְּעָל | אַסּוּרִיו | אַסּוּרִיו | וַיִּמְסֹׁד | וַיִּמְסֹׁד | בְּאָשׁ | בְּאָשׁ | בְּעֵרוֹ | בְּעֵרוֹ | כְּפֶשְׁתִּים | כְּפֶשְׁתִּים |
| his hands | his hands | from | from | his bonds | his bonds | and broke loose | and broke loose | with fire | with fire | is burned | is burned | like flax | like flax |
| H3027 | | H0612 | | H4549 | | H0784 | | | | H6593 | | H2220 | |

When he came unto Lehi, the Philistines shouted as they met him: and the Spirit of Jehovah came mightily upon him, and the ropes that were upon his arms became as flax that was burnt with fire, and his bands dropped from off his hands.

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|------------|-----------------------|----------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------|
| וַיַּדַּךְ | וַיַּדַּךְ | וַיִּקְרַבְתָּ | וַיִּקְרַבְתָּ | יָדָוּ | יָדָוּ | וַיִּשְׁלַׁחַ | וַיִּשְׁלַׁחַ | שְׁרִירָה | שְׁרִירָה | חַמּוֹר | חַמּוֹר | לְחִיָּה | לְחִיָּה |
| and killed | and killed | and took it | and took it | his hand | his hand | and reached out | and reached out | fresh | fresh | of a donkey | of a donkey | a jawbone | a jawbone |
| H5221 | | H3947 | | H3027 | | H7971 | | H2961 | | H2543 | | H3895 | |

וַיִּמְצָא

וַיִּמְצָא

וְאֶלְף אִישׁ:

וְאֶלְף אִישׁ:

בְּתַה:

[H4672](#)

[H0376](#)

[H505](#)

[H0505](#)

[H5221](#)

[H2543](#)

And he found a fresh jawbone of an ass, and put forth his hand, and took it, and smote a thousand men therewith.

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|---------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|
| בְּלֹעֵי | בְּלֹעֵי | תְּמֶרֶתִים | תְּמֶרֶתִים | חַמּוֹר | חַמּוֹר | הַחַמּוֹר | הַחַמּוֹר | בְּלֹעֵי | בְּלֹעֵי | שָׁמְשׁוֹן | שָׁמְשׁוֹן | וַיֹּאמֶר | וַיֹּאמֶר |
| with the jawbone | with the jawbone | upon heaps | upon heaps | Heaps | Heaps | of a donkey | of a donkey | H3895 | H3895 | Samson | Samson | H0559 | H0559 |
| H3895 | | H2565 | | H2565 | | H2543 | | | | H8123 | | | |

אִישׁ:

אִישׁ:

הַכְּבִיטִי

הַכְּבִיטִי

הַחַמּוֹר

הַחַמּוֹר

[H0376](#)

[H505](#)

[H5221](#)

[H2543](#)

And Samson said, With the jawbone of an ass, heaps upon heaps, With the jawbone of an ass have I smitten a thousand men.

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|---------------|-----------------------|-------------|-----------------------|---------------|-----------------------|----------|-----------------------|----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|--|
| מִידָּו | מִידָּו | הַלְּחִי | הַלְּחִי | וַיִּשְׁלַׁךְ | וַיִּשְׁלַׁךְ | לְדָבָר | לְדָבָר | כְּכָלְתוֹ | כְּכָלְתוֹ | וַיֹּהִי | וַיֹּהִי | 17 | |
| from his hand | from his hand | the jawbone | the jawbone | that he threw | that he threw | speaking | speaking | when he had finished | when he had finished | And so it was | And so it was | H1961 | |
| H3027 | | H3895 | | H7993 | | H1696 | | H3615 | | H7437 | | H1931 | |

לְחִיָּה: Ramath Lehi

תַּהֲוָא

לִמְקֹומָה

וַיִּקְרָא

וַיִּקְרָא

[H1961](#)

[H7437](#)

[H1931](#)

[H4725](#)

[H7121](#)

And it came to pass, when he had made an end of speaking, that he cast away the jawbone out of his hand; and that place was called Ramath-lehi.

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|----|--|
| נָתַתָּה | נָתַתָּה | אַתָּה | אַתָּה | וַיֹּאמֶר | וַיֹּאמֶר | יְהֹוָה | יְהֹוָה | אֶל־ | אֶל־ | וַיִּצְקַחַ | וַיִּצְקַחַ | 18 | |
| have given | have given | You | and said | Yahweh | Yahweh | to | so he cried out | very | very | H3966 | H6770 | | |
| H5414 | | H0559 | | H3068 | | H0413 | H7121 | H3966 | | | | | |

אָמֵנוֹת

אָמֵנוֹת

וְעַתָּה

וְעַתָּה

הַגָּדְלָה

הַגָּדְלָה

הַתְּשׁוּעָה

הַתְּשׁוּעָה

אֶת־

אֶת־

עַבְדָּךְ

עַבְדָּךְ

בְּיָדֶךָ

בְּיָדֶךָ

[H6772](#)

[H4191](#)

[H6258](#)

[H2063](#)

[H8668](#)

[H0853](#)

[H5650](#)

[H3027](#)

[H6189](#)

And he was sore athirst, and called on Jehovah, and said, Thou hast given this great deliverance by the hand of thy servant; and now shall I die for thirst, and fall into the hand of the uncircumcised.

מָיִם מִמְנָו וַיָּצֹא בְּלֵחִי אֲשֶׁר הַמִּקְנֶשׁ אַתָּה אֱלֹהִים וַיִּבְקַע 19
water out and came in Lehi that [is] the hollow place - God so split
[H4325](#) [H3318](#) [H3895](#) [H4388](#) [H0853](#) [H0430](#) [H1234](#)

שְׁמַה קָרָא כֹּה עַל- וַיָּחַי וַיָּרַחֲו וַיָּשָׁב וַיִּשְׁתַּחַת
its name he called therefore Why and he revived his spirit and returned and he drank
[H8034](#) [H7121](#) [H2421](#) [H7307](#) [H7725](#) [H8354](#)

הַקּוֹרְאָעֵן: הַזֹּה: הַיּוֹם עַד בְּלֵחִי אֲשֶׁר הַקּוֹרְאָעֵן
this day to in Lehi which is En Hakkore
[H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H3896](#) [H5875](#)

| But God clave the hollow place that is in Lehi, and there came water thereout; and when he had drunk, his spirit came again, and he revived: wherefore the name thereof was called En-hakkore, which is in Lehi, unto this day.

כִּי שָׁנָה: עָשָׁרִים פְּלִשְׁתִּים בַּיּוֹם יִשְׂרָאֵל אַתָּה וַיִּשְׁפַּט 20
- years twenty of the Philistines in the days Israel - And he judged
[H8141](#) [H6242](#) [H6430](#) [H3117](#) [H3478](#) [H0853](#) [H8199](#)

| And he judged Israel in the days of the Philistines twenty years.